

ПРЕДЛАГАЧ: Владата на Република Македонија

ПРЕТСТАВНИЦИ: м-р Антонио Милошоски, министер за надворешни работи и
Зоран Петров, заменик на министерот за надворешни работи

ПОВЕРЕНИЦИ: Абдулкадар Мемеди, државен секретар во Министерството за надворешни работи и
Горан Стевчевски, државен советник во Министерството за надворешни работи

ПРЕДЛОГ-ЗАКОН

за ратификација на Договорот меѓу Владата на Република Македонија и Владата на Република Индија за укинување на визниот режим за носителите на дипломатски пасоши



Република Македонија
ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
Бр.19-3273/1
15.07.2009 година
Скопје

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
СОБ
НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
СКОПЈЕ

Примено	20-07-2009		
Орг. едн.	Г	П	Ј
07	3329	1/1	

ДО ПРЕТСЕДАТЕЛОТ НА СОБРАНИЕТО НА
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

СКОПЈЕ

Врз основа на членот 91, алинеја 2 од Уставот на Република Македонија, членот 188, став 2 и 3 и членот 189, став 1 од Деловникот на Собранието на Република Македонија, Владата на Република Македонија Ви поднесува Предлог-закон за ратификација на Договорот меѓу Владата на Република Македонија и Владата на Република Индија за укинување на визниот режим за носителите на дипломатски пасоши, што го утврди на седницата, одржана на 14.07.2009 година.

За претставници на Владата на Република Македонија во Собранието се определени м-р Антонио Милошоски, министер за надворешни работи и Зоран Петров, заменик на министерот за надворешни работи, а за повереници Абдулкадар Мемеди, државен секретар во Министерството за надворешни работи и Горан Стевчевски, државен советник во Министерството за надворешни работи.“

ЗАМЕНИК НА ПРЕТСЕДАТЕЛОТ
НА ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА
МАКЕДОНИЈА



М-р Зоран Ставрски

Подготвил: Спасија Г. Биџоска
Контролирал: Митра Спасовска
Одобрил: Стојан Тодоров

мс/

ПРЕДЛОГ НА ЗАКОН

за ратификација на Договорот меѓу Владата на Република Македонија и
Владата на Република Индија за укинување на визниот режим
за носителите на дипломатски пасоши

Член 1

Се ратификува Договорот меѓу Владата на Република Македонија и
Владата на Република Индија за укинување на визниот режим за носителите
на дипломатски пасоши, потпишан во Њу Делхи на 20 јануари 2009 година.

Член 2

Договорот во оригинал, на македонски, хинду и англиски јазик, гласи:

ДОГОВОР

МЕЃУ ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА ИНДИЈА ЗА УКИНУВАЊЕ НА ВИЗНИОТ РЕЖИМ ЗА НОСИТЕЛИТЕ НА ДИПЛОМАТСКИ ПАСОШИ

Владата на Република Македонија и Владата на Република Индија,

во натамошниот текст именувани еднострано како "Договорната страна" и двострано како "Договорните страни",

ИМАЈКИ ГО ВО ПРЕДВИД интересот на двете земји за зацврстување на нивните пријателски односи, и

СО ЖЕЛБА да го олеснат влезот на државјаните на Република Македонија и на државјаните на Република Индија,

кои се носители на дипломатски пасоши во своите земји,

СЕ ДОГОВОРИЈА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

1. Државјанин на држава на било која од Договорните страни, носител на важечки дипломатски пасош, може без виза да оствари влез, излез и да транзитира низ територијата на другата Договорна страна на определените гранични премини отворени за меѓународен сообраќај на патници.

2. Државјанин на држава на било која од Договорните страни, носител на дипломатски пасош, може без виза да престојува на територијата на другата Договорна страна во период од најмногу девеесет (90) дена.

Член 2

1. Државјанин на држава на било која од Договорните страни, кој работи во дипломатско или конзуларно претставништво или е претставник на неговата/нејзината држава во меѓународна организација, трговско или економско претставништво во рамките на дипломатската мисија или културно-информативен центар со седиште на територијата на другата Договорна страна и е носител на валиден дипломатски пасош, може без виза да влезе на територијата на другата Договорна страна и, по барање на дипломатското или конзуларното претставништво, односно меѓународната организација, во рок од деведесет дена од пристигнувањето на носителот на дипломатскиот пасош, ќе му биде издадена виза за престој за периодот на неговиот/нејзиниот престој.

2. Олеснувањата наведени во став 1 од овој член ќе се применуваат и на сопругникот на членот на дипломатското или конзуларното претставништво или претставникот во меѓународната организација и на нивните деца и нивните издржувани родители, доколку се носители на дипломатски пасоши.

Член 3

Државјанин на држава на било која од Договорните страни, носител на важечки дипломатски пасош, кој што учествува на состанок или конференција организирана од меѓународна организација или Влада на територијата на државата на другата Договорна страна, може без виза да влезе и да престојува на територијата на другата Договорна страна.

Член 4

1. Во функција на овој договор, секоја од Договорните страни, најдоцна триесет (30) дена пред влегувањето во сила на овој договор, по дипломатски пат ќе испрати примероци од дипломатските пасоши, заедно со детален опис на таквите документи кои што се во тековна употреба.

2. Доколку државјанин на држава на било која од Договорните страни го загуби својот пасош на територијата на другата Договорна страна, за тоа ќе ги извести властите на земјата домаќин надлежни за преземање на соодветна постапка. Засегнатата дипломатска мисија или конзулат, на својот државјанин ќе му издаде нов пасош или патен документ и за тоа ќе ги информира надлежните власти на Владата домаќин.

Член 5

Државјаните на државите на Договорните страни, носители на дипломатски пасоши, мораат да се придржуваат кон законите и правните одредби на другата Договорна страна за време на преминувањето на границата и во текот на нивниот престој на нејзината територија.

Член 6

Секоја Договорна страна го задржува правото да не дозволи влез или да го прекине престојот на нејзината територија, на секој државјанин на другата Договорна страна кој би можел да се смета за непожелен.

Член 7

Секоја Договорна страна, од безбедносни причини и заштита на јавниот ред и здравјето на луѓето, може привремено, како во целост или делумно, да ја стави вон сила примената на овој договор, кое што влегува во сила веднаш по доставувањето на писменото известување за тоа до другата Договорна страна, по дипломатски пат.

Член 8

1. Овој договор влегува во сила на триесетиот (30) ден од денот на приемот на второто известување со кое Договорните страни, по дипломатски пат, се известуваат дека се исполнети внарешно-правните предуслови, потребни за влегување во сила на овој договор

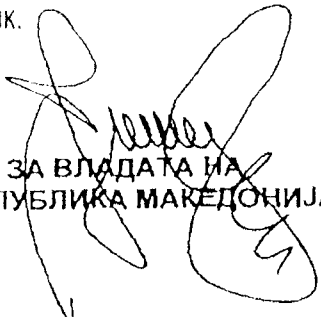
2. Секоја Договорна страна може да побара во писмена форма, по дипломатски пат, целосно или делумно изменување или дополнување на овој договор. Секоја измена или дополнување, договорена меѓу Договорните страни, ќе влезе во сила на денот кој ќе биде заемно определен и ќе претставува составен дел на овој договор.

3. Секое несогласување околу толкувањето и примената на овој договор ќе биде решено по пат на консултации и преговори меѓу Договорните страни, по дипломатски пат, без обраќање до трета страна или меѓународен трибунал.

4. Овој договор останува во сила за неопределен временски период и може да биде откажан во било кое време од секоја од Договорните страни, со писмено известување доставено по дипломатски пат. Во таков случај овој договор ќе престане да се применува на девеесетиот (90) ден од денот на приемот на таквото писменото известување.

ВО ЛИЧНО ПРИСУСТВО, долупотпишаните, прописно овластени од своите Влади, го потпишаа овој договор.

СОСТАВЕНО во Њу Делхи, на 20-ти јануари две илјади и деветта година, во два (2) примерока, секој на македонски, хинду и англиски јазик, при што сите текстови се подеднакво автентични. Во случај на несогласување во толкувањето, ќе преовлада текстот на англиски јазик.



ЗА ВЛАДАТА НА
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА



ЗА ВЛАДАТА НА
РЕПУБЛИКА ИНДИЈА

राजनयिक पासपोर्ट धारकों के लिए वीजा की आवश्यकता से छूट के संबंध में मैसीडोनिया गणराज्य की सरकार और भारत गणराज्य की सरकार के बीच करार

मैसीडोनिया गणराज्य की सरकार और भारत गणराज्य की सरकार, जिन्हें इसमें इसके बाद एक के लिए 'संविदाकारी पक्षकार' और सामूहिक रूप से 'दोनों संविदाकारी पक्षकार' कहा गया है;

अपने मैत्रीपूर्ण संबंधों को सुदृढ़ करने के लिए दोनों देशों के हित पर विचार करते हुए; और

मैसीडोनिया गणराज्य और भारत गणराज्य के राजनयिक पासपोर्ट धारक नागरिकों का एक दूसरे के देश में प्रवेश को सुविधाजनक बनाने की इच्छा करते हुए,

निम्नलिखित के अनुसार सहमत हुई है :

अनुच्छेद - एक

1. दोनों में से किसी भी संविदाकारी पक्षकार के नागरिक, जिनके पास वैध राजनयिक पासपोर्ट है, को बिना वीजा के उनके अपने-अपने अंतर्राष्ट्रीय प्रवेश/निर्गम केन्द्रों से होकर अन्य संविदाकारी पक्षकार के भूक्षेत्र में प्रवेश करने, बाहर जाने और पारगमन करने की अनुमति दी जाएगी।
2. दोनों में से किसी भी संविदाकारी पक्षकार राज्य के नागरिक, जिसके पास उक्त पासपोर्ट है, को अधिकतम नब्बे (90) दिन की अवधि के लिए बिना वीजा के अन्य संविदाकारी पक्षकार के भूक्षेत्र में प्रवास की अनुमति दी जाएगी।

अनुच्छेद - दो

1. दोनों में से किसी भी संविदाकारी पक्षकार राज्य के किसी नागरिक, जिसे दूसरे संविदाकारी पक्षकार के भूक्षेत्र में राजनयिक मिशन अथवा कोसली केंद्र के सदस्य के रूप में तैनात किया गया हो, अथवा वह किसी अन्य संविदाकारी पक्षकार के भूक्षेत्र में अवस्थित किसी अंतर्राष्ट्रीय संगठन, राजनयिक मिशन के भीतर व्यापार एवं आर्थिक सेवा अथवा सांस्कृतिक सूचना केंद्र का प्रतिनिधि हो और जो वैध राजनयिक पासपोर्ट का धारक हो, के लिए दूसरे संविदाकारी पक्षकार के भूक्षेत्र में प्रवेश करने हेतु वीजा प्राप्त करना अनिवार्य नहीं होगा, और उसके आगमन से 90 दिन के भीतर संबंधित राजनयिक मिशन अथवा कोसलावास अथवा संबंधित अंतर्राष्ट्रीय संगठन के अनुरोध पर उसके प्रवास की अवधि के लिए उसे आवास परमिट दिया जाएगा।
2. इस अनुच्छेद के पैरा 1 में उल्लिखित सुविधाएं, राजनयिक मिशन अथवा कोसलावास के सदस्य अथवा अंतर्राष्ट्रीय संगठन के प्रतिनिधि के पति/पत्नी, उनके बच्चों और उनके आश्रित माता-पिता के लिए भी लागू होगी बशर्ते उनके पास राजनयिक पासपोर्ट हों।

अनुच्छेद - तीन

दोनों में से किसी एक संविदाकारी पक्षकार राज्य का कोई नागरिक जिसके पास वैध राजनयिक पासपोर्ट है और वह दूसरे संविदाकारी पक्षकार के भू-क्षेत्र में किसी अंतर्राष्ट्रीय संगठन अथवा सरकार द्वारा आयोजित किसी बैठक अथवा सम्मेलन में भाग ले रहा हो, को दूसरे संविदाकारी पक्षकार के भू-क्षेत्र में प्रवेश एवं प्रवास के लिए वीजा प्राप्त करने की आवश्यकता नहीं होगी।

अनुच्छेद - चार

1. इस करार के प्रयोजनार्थ प्रत्येक संविदाकारी पक्षकार राजनयिक वेनलों के माध्यम से दूसरे संविदाकारी पक्षकार को इस करार के लागू होने से कम से कम तीन (30) दिन पूर्व अपने अपने राजनयिक पासपोर्टों के नमूने भेजेगा जिसमें इस समय प्रयोग में लाए जा रहे ऐसे दस्तावेजों का विस्तृत विवरण शामिल होगा।

2. यदि किसी भी संविदाकारी पक्षकार राज्य के किसी नागरिक का पासपोर्ट दूसरे संविदाकारी पक्षकार के क्षेत्र में खो जाता है तो वह समुचित कार्रवाई के लिए मेजबान देश के संबंधित प्राधिकारी को सूचित करेगा/करेगी। संबंधित राजनयिक मिशन अथवा कॉन्सलवास अपने नागरिक को नया पासपोर्ट अथवा यात्रा दस्तावेज जारी करेगा और मेजबान सरकार के संबंधित प्राधिकारियों को सूचित करेगा।

अनुच्छेद - पांच

दोनों संविदाकारी पक्षों में से प्रत्येक संविदाकारी पक्षकार राज्य के नागरिक, जिनके पास राजनयिक पासपोर्ट है, दूसरे संविदाकारी पक्षकार के सीमा क्षेत्र को पार करते समय और उसके भू-क्षेत्र में अपने प्रवास की अवधि के दौरान उसके नियमों और विनियमों का पालन करेंगे।

अनुच्छेद - छह

1. प्रत्येक संविदाकारी पक्षकार को दूसरे संविदाकारी पक्षकार के किसी भी ऐसे नागरिक को, जिसे वह अवांछनीय समझता हो, अपने भू-क्षेत्र में प्रवेश से इकार करने अथवा उसके प्रवास की अवधि को कम करने का अधिकार होगा।

अनुच्छेद - सात

प्रत्येक संविदाकारी पक्षकार सुरक्षा, सार्वजनिक कानून और व्यवस्था अथवा जन-स्वास्थ्य के कारणों से इस करार के क्रियान्वयन को पूर्णतः अथवा अंशतः अस्थायी रूप से स्थगित कर सकता है, जो राजनयिक वेनलों के माध्यम से दूसरे संविदाकारी पक्षकार को दी गई अधिसूचना के तत्काल बाद लागू होगा।

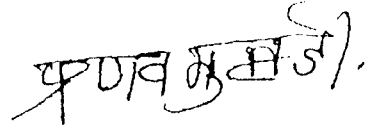
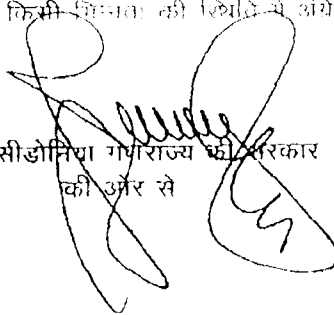
अनुच्छेद आठ

1. यह करार अधिसूचना के अनुसमर्थन की प्राप्ति के तीसरे (30वें) दिन से लागू हो जाएगा, जिसमें दोनों संविदाकार पक्षकार राजनयिक माध्यमों से एक-दूसरे को यह सूचित करेंगे कि इस करार को लागू करने के लिए आंतरिक वैधानिक पूर्व शर्तें पूरी कर ली गयी हैं।
2. दोनों में से कोई भी संविदाकारी पक्षकार राजनयिक चैनलों के माध्यम से लिखित रूप में इस करार को पूरी तरह से अथवा आंशिक रूप में पुनरीक्षण अथवा संशोधित करने का अनुरोध कर सकता है। दोनों संविदाकारी पक्षकारों द्वारा सहमत कोई पुनरीक्षण अथवा संशोधन परस्पर सहमत तारीख से लागू होगा, और तदनुसार वह इस करार का हिस्सा बनेगा।
3. इस करार के लागू होने और इसके निर्वचन से उत्पन्न होने वाले किसी भी विवाद को किसी तीसरे पक्षकार अथवा अंतर्राष्ट्रीय ट्रिब्यूनल को संदर्भित किए बिना संविदाकारी पक्षकारों के बीच शांतिपूर्ण ढंग से आपसी परामर्श अथवा बातचीत के माध्यम से सुलझाया जाएगा।
4. यह करार अनिश्चित काल के लिए वैध रहेगा और इसे दोनों में से किसी भी संविदाकारी पक्षकार द्वारा लिखित रूप से राजनयिक चैनलों के माध्यम से किसी भी समय समाप्त किया जा सकता है। ऐसे मामले में यह करार समाप्ति के बारे में लिखित अधिसूचना प्राप्त होने के नब्बे (90) दिन से प्रभावी नहीं रहेगा।

जिसके साक्ष्य में अधोहस्ताक्षरकर्ताओं ने अपनी-अपनी सरकारों से विधिवत प्राधिकृत होकर इस करार पर हस्ताक्षर किये हैं।

आज नई दिल्ली में ईरवी सन् दो हजार नौ के जनवरी माह के बीसवें दिन मैसीडोनियन, हिंदी और अंग्रेजी भाषाओं में दो-दो (2) मूल प्रतियों में संपन्न, सभी पाठ समान रूप से प्रामाणिक है। निर्वचन में किसी विचलन की स्थिति में अंग्रेजी पाठ मान्य होगा।

मैसीडोनिया गणराज्य की सरकार
की ओर से



भारत गणराज्य की सरकार
की ओर से

AGREEMENT

BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA ON EXEMPTION FROM VISA REQUIREMENT FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC PASSPORTS

The Government of the Republic of Macedonia and the Government of the Republic of India,

Hereafter referred to singularly as the "Contracting Party" and collectively as the "Contracting Parties",

CONSIDERING the interest of both countries to strengthen their friendly relations, and

DESIRING to facilitate the entry of the citizens of the Republic of Macedonia and the citizens of the Republic of India

Who are holders of diplomatic passports into their respective countries,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

1. A citizen of a State of either Contracting Party, who is in possession of a valid diplomatic passport shall be permitted to enter into, exit from and transit through the territory of the other Contracting Party through their respective international points of entry/exit without visa.
2. A citizen of a State of either Contracting Party, holding the said passport shall be allowed to stay in the territory of the other Contracting Party for the maximum period of ninety (90) days without visa.

ARTICLE 2

1. A citizen of a State of either Contracting Party, who is posted as a member of the Diplomatic mission or Consular post, or is a representative of his/her country in an International Organization trade and economic service within the diplomatic mission or a cultural information centre located in the territory of the other Contracting Party and is in possession of a valid diplomatic passport, shall not be required to obtain a visa to enter the territory of the other Contracting Party, and shall be granted, on request from the Diplomatic Mission or Consulate, or from the International Organization concerned within ninety(90) days of the arrival of the diplomatic passport holder, a residence visa for the period of his/her stay.

2. The facilities enumerated in paragraph 1 of this Article shall also apply to the spouse of a member of the diplomatic Mission or Consulate or representative in International Organization, their children and their dependent parents, provided they hold diplomatic passports.

ARTICLE 3

A citizen of a State of either Contracting Party, who is in possession of a valid diplomatic passport and has to attend a meeting or conference convened by an international organization or Government, in the territory of the other Contracting Party, shall not be required to obtain a visa to enter and stay in the territory of the other Contracting Party.

ARTICLE 4

1. For the purposes of this Agreement, each Contracting Party shall transmit to the other, through diplomatic channels, specimens of its diplomatic passports, including a detailed description of such document currently used, at least thirty (30) days before the entry into force of this Agreement.

2. If a citizen of a State of either Contracting Party loses his/her passport in the territory of the other Contracting Party, he/she shall inform the authorities concerned of the host country for appropriate action. The diplomatic Mission or Consulate concerned will issue a new passport or travel document to its citizen and inform the concerned authorities of the host Government.

ARTICLE 5

Citizens of a State of either Contracting Party, being holders of diplomatic passports shall abide by the laws and regulations of the other Contracting Party while crossing its frontier and throughout the duration of their stay in its territory.

ARTICLE 6

Each Contracting Party reserves the right to refuse the entry into, or shorten the stay in its territory of any citizen of the other Contracting Party whom it may consider undesirable.

ARTICLE 7

Each Contracting Party may for reasons of security, public order or public health, suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Agreement, which shall take effect immediately after the notification has been given to the other Contracting Party through diplomatic channels.

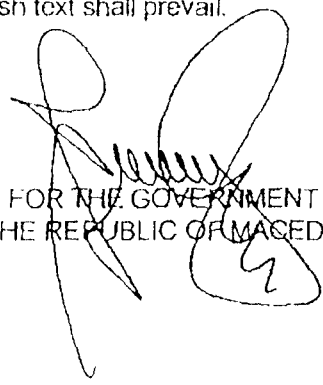
ARTICLE 8

1. This Agreement shall enter into force on the thirtieth (30th) day from the day of the receipt of the second of the notifications whereby the Contracting Parties inform each other, via diplomatic channels, that the internal legal preconditions for entry into force of this Agreement have been fulfilled.
2. Either contracting party may request in writing, through diplomatic channels, a revision or amendment of the whole or part of this Agreement. Any revision or amendment, which has been agreed to by the contracting parties, shall come into effect on a date to be mutually agreed upon and shall accordingly form part of this Agreement.
3. Any dispute arising from the interpretation and application of this Agreement shall be resolved by means of consultations or negotiations between the Contracting Parties via diplomatic channels and without reference to any third party or an international tribunal.

4. This Agreement shall remain in force for an indefinite period and may be terminated at any time, by either Contracting Party, in a written form via diplomatic channels. In such a case, this Agreement shall cease to apply on the ninetieth (90th) day of the day of receipt of the written notification about the termination.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE in New Delhi on 20 day of January, in the year two thousand nine, in two originals; in Macedonian, Hindi and English languages, all texts being equally authentic. In the event of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.



FOR THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA



FOR THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF INDIA

Член 3

Министерството за надворешни работи се определува како надлежен орган на државната управа што ќе се грижи за извршување на Договорот меѓу Владата на Република Македонија и Владата на Република Индија за укинување на визниот режим за носителите на дипломатски пасоши

Член 4

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".

ОБРАЗЛОЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОГОТ НА ЗАКОНОТ

А. Уставна основа за донесување на законот

Уставната основа за донесување на законот што се предлага е содржана во член 68 став 1 алинеја 6 од Уставот на Република Македонија според кој, Собранието на Република Македонија со закон ги ратификува меѓународните договори на Република Македонија.

Б. Причини поради кои се предлага ратификацијата на меѓународниот договор

Република Македонија и Република Индија воспоставија дипломатски односи на 09.02.1995 г., во октомври 2008 година во Њу Делхи е отворена Амбасадата на Република Македонија, под уставното име на државата, севкупните односи и билатерална соработка бележат скромно но забележителен развој, а односите и соработката на мултилатерален план во континуитет се заемно конструктивни.

Министерството за надворешни работи, во контекст на напорите за остварување визни олеснувања за носителите на дипломатски пасоши со земјите членки на ООН, особено со земјите кои во билатералните односи со нашата земја го користат уставното име на државата ја прифати иницијативата на Република Индија за склучување на договор за визни олеснувања за носителите на дипломатски пасоши на двете земји и по усогласување на текстот по електронски пат Договорот е склучен на 20 јануари 2009 во Њу Делхи, во рамки на посетата на министерот за надворешни работи на Република Македонија, м-р. Антонио Милошоски на Република Индија и неговите одредби се целосно во согласност со одредбите на Виенската Конвенција за дипломатски односи.

Со склучувањето на овој Договор со кој се олеснува влезот и престојот на носителите на дипломатски пасоши од двете договорни страни определено е дека:

- носителите на дипломатски пасоши ќе можат да престојуваат на територијата на другата договорна страна без виза за период до 90 дена од денот на првото влегување на таа територија,
- прецизирана е постапката за прибавување виза за носителите на дипломатските пасоши кои се упатени да вршат должност во дипломатско и конзуларно претставништво и во меѓународни организации со седиште на територијата на другата договорна страна,
- во рок од 30 дена откако договорот ќе влезе во сила, согласно одредбите во чл. 4, страните ќе ги разменат специмените на дипломатските пасоши,
- носителите на дипломатски пасоши не се ослободени од обврската да се придржуваат кон законите на државата домаќин за време на нивниот влез и престој на нејзината територија,

- секоја договорна страна, согласно чл. 6 од Договорот го задржува правото да го одбие барањето за влез и краток престој на нејзината територија на лицата кои се сметаат за нежелни,
- поради безбедност, заштита на јавниот ред или здравјето на луѓето, договорните страни можат во целост или делумно да го суспендираат Договорот, за што веднаш треба да ја известат другата договорна страна по дипломатски пат (чл. 7) и
- со завршните одредби е предвидено дека Договорот се склучува за неопределен рок, дека влегува во сила на триесетиот ден од последната нотификација за исполнување на внатрешно-правните услови на страните за негово влегување во сила и дека може да биде откажан во секое време.

В. Оцена за тоа дали меѓународниот договор бара донесување на нови или измена на важечките закони

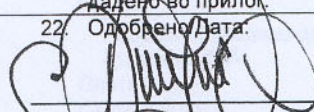

Овој Договор не бара донесување на нови или измена на важечки закони.

Г. Оцена за потребата од ангажирање финансиски средства од Буџетот на Република Македонија за спроведување на меѓународниот договор

Примената на овој Договор нема да предизвика финансиски импликации, поточно за негово спроведување не се потребни дополнителни средства од оние кои редовно се обезбедуваат од Буџетот на Република Македонија.

**ОБРАЗЕЦ ЗА ПРОЦЕНКА НА ФИСКАЛНИТЕ ИМПЛИКАЦИИ
НА ПРЕДЛОГ ПРОПИСИТЕ И ОПШТИТЕ АКТИ ДОСТАВЕНИ ДО
ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
ЗА НИВНО УСВОЈУВАЊЕ**

1. Назив на предлогот: Предлог на Закон за ратификација на Договорот меѓу Владата на Република Македонија и Владата на Република Индија за укинување на визниот режим за носителите на дипломатски пасоши	2. Министерство / орган на државна управа : МИНИСТЕРСТВО ЗА НАДВОРЕШНИ РАБОТИ																																																																																																			
3. Цел на предлогот: Усвојување на Предлогот на Законот за ратификација на Договорот и донесување на Закон за ратификација на Договорот меѓу Владата на Република Македонија и Владата на Република Индија за укинување на визниот режим за носителите на дипломатски пасоши	4. Вид на предлогот: Извештај																																																																																																			
5. Контакт лице и звање: Абдулкадар Мемеди, државен секретар	6. Контакт тел./факс или е-пошта: тел. 3110-333, Abdulkadar.memedi@mfa.gov.mk																																																																																																			
7. Активност:																																																																																																				
8. Вид на барање: <input type="checkbox"/> Регулатива во врска со ЕУ <input type="checkbox"/> Друга нова регулатива <input type="checkbox"/> Нова програма <input type="checkbox"/> Зголемување / намалување на постоечка програма <input type="checkbox"/> Прераспределба (на средства) помеѓу две програми <input type="checkbox"/> Спојување на две или повеќе програми																																																																																																				
9. Цел на барањето / предложената активност:																																																																																																				
10. Врска со владината програма:																																																																																																				
11. Фискални импликации:	<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2"></th> <th colspan="4">(илјади денари)</th> </tr> <tr> <th>Тековна год.</th> <th>Втора год.</th> <th>Трета г.</th> <th>Четврта г.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A. Вкупни трошоци за предлогот</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Плати</td> <td align="center">X</td> <td align="center">X</td> <td align="center">X</td> <td align="center">X</td> </tr> <tr> <td>Стоки и услуги</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Капитал</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Трансфери</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Вкупно</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B. Одобрени средства за предлогот</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Плати</td> <td align="center">X</td> <td align="center">X</td> <td align="center">X</td> <td align="center">X</td> </tr> <tr> <td>Стоки и услуги</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Капитал</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Трансфери</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Вкупно</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>C. Промена (разлика) од одобрените средства (Б-А)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Плати</td> <td align="center">X</td> <td align="center">X</td> <td align="center">X</td> <td align="center">X</td> </tr> <tr> <td>Стоки и услуги</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Капитал</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Трансфери</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Вкупно</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		(илјади денари)				Тековна год.	Втора год.	Трета г.	Четврта г.	A. Вкупни трошоци за предлогот					Плати	X	X	X	X	Стоки и услуги					Капитал					Трансфери					Вкупно					B. Одобрени средства за предлогот					Плати	X	X	X	X	Стоки и услуги					Капитал					Трансфери					Вкупно					C. Промена (разлика) од одобрените средства (Б-А)					Плати	X	X	X	X	Стоки и услуги					Капитал					Трансфери					Вкупно				
	(илјади денари)																																																																																																			
	Тековна год.	Втора год.	Трета г.	Четврта г.																																																																																																
A. Вкупни трошоци за предлогот																																																																																																				
Плати	X	X	X	X																																																																																																
Стоки и услуги																																																																																																				
Капитал																																																																																																				
Трансфери																																																																																																				
Вкупно																																																																																																				
B. Одобрени средства за предлогот																																																																																																				
Плати	X	X	X	X																																																																																																
Стоки и услуги																																																																																																				
Капитал																																																																																																				
Трансфери																																																																																																				
Вкупно																																																																																																				
C. Промена (разлика) од одобрените средства (Б-А)																																																																																																				
Плати	X	X	X	X																																																																																																
Стоки и услуги																																																																																																				
Капитал																																																																																																				
Трансфери																																																																																																				
Вкупно																																																																																																				

D. Распожовиви средства од прелевање (од други активности или програми во органот) Плати Стоки и услуги Капитал Трансфери Вкупно	X	X	X	X
E. Нето импликаци на средствата на органот (Ц-Д) Плати Стоки и услуги Капитал Трансфери Вкупно	X	X	X	X
F. Зголемување / намалување на приходите	X	X	X	X
G. Дополнителни извори на финансирање или споделување на трошоците Извор: _____	X	X	X	X
12. Нето зголемување / намалување на бројот на вработени во врска со предлогот	X	X	X	X
13. Какви гаранции, заеми или други вистински или можни обврски ќе произлезат за Владата (а кои не се наведени во точка 11 А до 11 Г)	X			
14. Ако ова претставува барање за дополнителни средства во тековната фискална година или надвор од нормалниот циклус на подготвување на буџетот, дајте образложение.	X			
15. Дата на завршување на проценката				
16. Дата на поднесување на анализата до Министерството за финансии за добивање мислење:				
17. Дата на добивање на одговор од Министерството за финансии:				
18. Измени побарани од Министерството за финансии:				
19. Одговор на министерството-предлагач:				
20. Одговор од Министерството за финансии:				
21. Дали мислењето на Министерството за финансии е дадено во прилог.				
22. Одобрено/Дата:				
 Потпис на државен секретар или директор на орган	Ден / месец / год		 Потпис на министерот	Ден / месец / год.

